Kusawake Koromo

The Early Pioneers

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

* * *

Second Article: Manzo Nagano

MANZO NAGANO

Manzo Nagano was born in 1855 in Tokyo-fu. As a teenager he worked in the ship building industry. At the age of 19 after some difficulty he joined the crew of a foreign ship. This was in 1877 when Japan was just entering the meijin era.

Nagano came to New Westminster and, with an Italian as a partner, went salmon fishing on the Fraser River for two years. hey used a boat belonging to the Telegraph Hotel in New Westminster.

One day he visited a small village called Gastown on the shores of Burrard Inlet. Gastown later became the city of Vancouver. Nagano entered a bar and asked for whiskey. He became quite tipsy and when time came to pay he searched his pockets and could only find a Japanese silver coin. He gave the coin to the bar tender who showed it to the owner.

The owner said that he could not accept the Japanese coin but said that the drinks were on the house and Nagano thanked him. A few days later he entered the same bar, had a glass of whiskey and offered the same Japanese coin.

This time the bar owner became angry and almost knocked the Japanese down. Somehow Nagano got out of the bar without injury. The silver coin in now tressured by him as a souvenir of his early days in Canada.

Moved to Vancouver

In 1880 Nagano came to Vancouver and for a number of years loaded lumber on the huge sailing ships. Then he signed on as a crew member on a ship called S.S. Georgia that proceeded to Shanghai and then to Nagasaki.

In 1884 he went to Shanghai on S.S. Fred Tifferey (sic). He helped with the hiring of 500 Chinese to work for the C.P.R. at Port Moody. The boat arrived in Victoria, travelled to Port Moody but could not dock there because of the shallow waters and moved to New Westminster. Most of the passengers and freight coming to British Columbia in those days were landed at New Westminster. When Nagano came the second time, there were seven or eight Japanese living in New Westminster.

Nagano got off at New Westminster and went to Watchcomba (sic) in the United States and with Uwakichi Shimamura started fishing for halibut. They ran into a bad storm one day and drifted in the rough sea and eventually entered the mouth of the Fraser River. This was in 1886. They found five Japanese engaged in salmon fishing — Kiryu, Sawamura, Suga-ju, Uchizuki and Hirata.

Nagano decided to leave fishing and try his hand at business and opened a small tobacco shop in Seattle. With his earnings he started the Silver Star Restaurant that also prospered.

In 1891 he returned to Japan and opened a western-style restaurant in Yokohama but the venture failed within a year. In 1892 he came to Victoria and started a small hotel and a store dealing in general merchandise and Japanese curios. In the 1880's Japanese coming to Canada first went to the United States and then to Victoria or Vancouver. Most of the Japanese entered Canada without proper papers.

An Important Man

In 1894 Nagano started salting humpback salmon for export to Japan. In the days when the rivers of British Columbia teemed with salmon, the humpback was discarded. The canneries were not interested. Nagano prospered in this venture, became wealthy and

(Cont. on P. 2)

Shiatsu Master In Toronto June 18 & 19

By T. UMEZUKI

TORONTO — The ronown Japanese Shiatsu expert, Mr. Shizushito Masunaga will be in Toronto on June 18 and 19th at the Toronto Shiatsu Centre, 177 College Street from 10 a.m. to 5 p.m.

Shiatsu master Masunaga is the author of "Zen Shiatsu", a former teacher at the Nippon Shiatsu School and a well-known psychologist in Japan. He will offer an advanced course in the art incorporating the latest in healing and diagnosis.

Mr. Masunaga was born in the city of Kyoto in Japan. His mother was well versed in Shiatsu and gave treatments to many people so that at an early age Shizushito became interested in Shiatsu. He studied at the Nippon Shiatsu School and subsequently rose to his present position as head of Eoki, a club where professional people and graduates go for advanced training in shiatsu. Here he trains and assists many students in causes, diagnosis and treatment of various ailments common to society today.

Further information on his visit to Toronto can be obtained by contacting the Toronto Shiatsu Centre at 177 College Street in Toronto.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 45 | FRIDAY, JUNE 10, 1977 | TORONTO, ONTARIO

Canada's Best Odorikos . . .

Nikka Festival Dancers To Open Nat'l Tour At MacMillan Theatre June 21-22

TORONTO — On June 21 and 22, 8:00 p.m., at the MacMillan Theatre located on University (at Bloor) behind the Royal Ontario Museum, the Nikka Festival Dancers will open their National Tour with a program of Japanese dance, or odori, designed to give the community at large a taste of Japanese Canadian culture.

The second stop on the tour will be at the Sir John A. MacDonald High School Auditorium in Hamilton on June 25.

The Nikka Festival Dancers touring troupe, comprised of two dozen Sansei dancers from the Toronto-Hamilton and Vancouver areas, have been practising intensively for over a year for the Concert, which will take them to Lethbridge, Calgary, Edmonton, and Vancouver in August, after the Eastern Tour. The Concert, a major part of the Centennial program will help promote the Centennial and introduce elements of the Japanese Canadian cultural heritage.

Teachers from Toronto and Vancouver have been working long hours with the dancers to produce a top-notch show. Hinaaka Otowa, Yoshikiyo Tatsumi, Sadayo Hayashi, Irene Tsujimoto, and Chiyoko Izumi will give guest performances, dancing with their students.

Others who will be performing in the concert are Masa Hirano, Theresa Kobayashi (koto), Takeo Yamashiro (shakuhachi) and Harry Aoki (bass).

The Nikka Festival Dancers are: (from Vancouver) Leane Kishi, Amy Tanigami, Janet Makihara, Sherri Kajiwara, Midori Yamanaka, Sherry Minamimae, Shirley Nakata, Linda Oishi, Masumi Hamazake, Yuriko Maikawa, Bonnie Morishita, Joyce Murao, Marisa Nishi. (From Toronto) Wendy Kumoi, Midori Carney, Maya Suefuji, Jane Yoshida, Karlyn Yoshida, Sharon Morishita, Kathy Fujimoto, Megumi Nakamura, Naomi Tanaka, Karen Mori, and Midori Yamamoto.

This assumbly of the finest performers from the two extremities of Canada is a unique gathering and will probably never happen again.

The first half of the program will start with "Sakura, Sakura", a cherry blossom, or spring dance. The Sakura is the national flower of Japan, and is part of the Cen-

(Cont. on P. 2)

Manitoba Centennial Activities Report

WINNIPEG — The National Centennial allocation for Manitoba was set at $3,400, reported Mr. A. Miki.

The non-members who have been contributing towards the Japanese Canadian Centennial for Manitoba will be supplied with the newsletter and other data.

Report was given for the arrangement for the seminar.

Arrangement was made with Mrs. Hosaki and Mr. Abe, for entertainment at the seminar and at the Keirokai. With regards to the Odori Group for the Centennial Tomoko Tatsumi will undertake to arrange for the group on departure of Mrs. Hosaki.

Mr. Dennis Oku will be looking after the publicity for Centennial events. He will be supplied with the necessary information.

Keirokai tickets are now available from members of the MJCCA Executives. Gifts from MJCCA to be presented to the invited guests have arrived. Also, the gifts from the National Centennial Society will be presented at the same time.

Mr. Tammy Marubayashi will be in Winnipeg representing the National Centennial Society. — Man. JCCA.

Support Centennial Momentum

TORONTO — Enthusiastic reports and comments are being received from all centres regarding the Centennial events just celebrated. These include the Inaugural Banquet in Toronto, the Keiro-kais, the Historical Photographic Exhibition opening in Ottawa, the Youth Conference, etc.

In order to maintain momentum for such successful happenings, we urgently require more financial support than we have been getting. Out of 6,000 requests for donations in Ontario, approximately 1,200 have been returned; that is, a mere 20%. This means that a small minority has been carrying the load so far. Will some of the 80% be willing to share the load as well? Because response has been far below our expectations, there is an in-

Cont. on Page 2

Dancers . . .

(Cont. from Page One)

tennial logo of maple leaf and cherry blossom.

From "Sakura, Sakura" the program will take the audience through the seasons of the year.

The second half of the program is composed of dances from the various regions and islands of Japan. The final number, performed by the entire cast, is "Wonderful Canada" a dance choreographed by Chiyoko Hirano especially for the Centennial. In this finale, the Nikka Festival Dancers, with branches of maple leaf in one hand and cherry blossom in the other present the wonderful dichotomy of being Japanese Canadian.

Tickets for the two Toronto concerts are now available from the Cultural Centre on Wynford Drive, or by calling the Eatons ATO Attractions Office (597-1688). Admission is $6 Orchestra and $4 Balcony.

Tickets for the Hamilton Concert on June 26, will be available from the Hamilton ATO, or from members of the Hamilton Centennial Society. Tickets are $5 each.

ALL-WAY ROOFING LIMITED.

C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.

FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK

SHINGLING — EAVESTROUGHING

ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL

SIDING DEALER

291-7554 TORONTO

METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.

"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE

OPEN SUNDAY

— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

364-7692

ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS AT [illegible] LOT

PARKING LOT. (SOUTH OF [illegible] GARDENS)

FURUYA

460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451

PICNIC TIME STARTS AT FURUYA

Need Nori, Shiitake, Kampyo Makizushi no tomo?

Easy way to make Tsuyu for somen . . . use Kikkoman Memmi.

Refreshing drink from Japan-Calpis.

Easy way to pour . . . Airpot.

Summer Health Tablet

— Sesame Oil extract

— Plum Extract

Special Bargain Price Shelf.

TRAVEL SERVICE

7/23 HOMECOMING TOUR Visiting Winnipeg, Lethbridge, Calgary, Banff, Kamloops, Kelowna, Vancouver, Victoria.

9/22—Deluxe Tour to Europe. Off-season period when the price is right. Visit London, Paris and Rome.

10/2—Autumn Group Tour to Japan.

Going someplace this Xmas and New Year? Or winter break in '78? Call us TODAY or you might be bit too late.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696

1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

JUNE 10	JULY 1
JUNE 26	JULY 17
JUNE 28	AUG. 31
JUNE 30	JULY 31
JULY 10	AUG. 7
JULY 22	AUG. 12

YOBIYOSE -KANKODAN

As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Nagano Manzo . . .

Con. From Page 2

an important man. In Japan he was known as the important man from Canada.

He went to Japan in 1898, married and returned to Canada with his new wife, Tayoko. He started another hotel and store on Store Street. Bumpei Kuwabara managed the store, a Mr. Asada looked after the hotel, wife Tayoko kept the books. Nagano devoted himself to the exporting of salt salmon.

He became a labour contractor for the numerous whaling ships that came to Victoria and supplied Japanese workers. In 1905 he started another store on the corner of Douglas and Cormorant Streets. Heitaro Fuseye was hired to manage this shop.

Victoria was the summer resort for wealthy people from all over the world and a getaway to western Canada. In 1907 Nagano opened another store on Government Street and sold the hotel and grocery business to Kuwabara. Nagano personally looked after the store on Government Street.

An Influential Citizen

He acquired property in Victoria and became a wealthy and a influential citizen. By now he had been in Canada about forty years and was one of the oldest pioneers. Whenever problems occurred between the Japanese community and the hakujins, Nagano was there to smooth things out. To promote the welfare of the Japanese, he started the Japan Club and the Nipponjin Kyowa-kai.

When the Japanese naval training squadron or important people came from Japan, Nagano acted as the host while they were in Victoria.

In February, 1917, a Japanese warship, the Izumo, visited Victoria. The commanding officer, Admiral Takeshita, asked Nagano to obtain Canadian plants to be taken back to Japan. Nagano presented a good collection to the admiral and to show his gratitude the Japanese officer gave him a valuable gift and invited him on board ship to take part in the Kigen-setsu celebrations.

His wife was also active in the Japanese community, becoming president of the Women's Association.

Canada Dobo Hatten Taikan, Section 1, Pages 37 to Page 42.

Recollections Of Mas Kuwabara On Manzo Nagano

By ROY ITO

I visited Mas Kuwabara, the eldest son Bumpei Kuwabara. Mas is now retired and lives in Hamilton.

As a youngster, Mas remembers going down to the Nagano Store on Government Street to help at Christmas time. Manzo Nagano had three stores at one time in Victoria but consolidated his properties into a three-storey building.

According to Mas, the top floor was the hotel, the second floor were the living quarters for the Nagano family and the hired help. The building was gutted by a fire in 1922 and unfortunately Nagano had no fire insurance.

The Nagano family (sons Tatsuo and Frank) stayed with the Kuwabaras after the fire for about three months and then went to Japan. Soon after returning to Japan, Nagano died at the age of 68.

Mas remembers that the sign which adorned the top front of the building "J. M. Nagano and Co." was in the Kuwabara's backyard for a long time.

A Chinese eventually purchased the burned building and Mas thinks it may still be standing.

Mas remembers Mr. Nagano as a fairly big man with an imposing handlebar moustache. He could not speak English and Mr. Kuwabara who had learnt English in Japan and as a "schoolboy" in Canada interpreted for him. Mr. Nagano was very much the boss, says Mas.

The two Nagano boys were outstanding baseball players. The oldest son, Tatsuo, played centre field and was good enough to have a try-out with a professional team. Eventually he went to California. Frank went to Ocean Falls and was working there until 1941. He was evacuated to Rosebery and then moved to the province of Quebec.

Bumpei Kuwabara came to Canada in 1898, fished on the Fraser and then went to Victoria to work for Manzo Magano. He died in 1914. In 1942 the Kuwabara family went to Hastings Park. Mas went from there to Schreiber, Essex in Southern Ontario, and then to Sandon to join his wife, Kayako Ennyu, and then to Ontario. He told me that the only job he could get when he graduated from high school was as a bell-boy at the Empress Hotel operated by the C.P.R. After fifteen years service he was presented with a card which entitled him to special discounts on C.P.R. trains and ships. When the war started, the C.P.R. demanded the return of the card. I urged Mas to write to the company and get the card back. (Roy Ito).

The New Canadian

Established in 1939

Second Class mail No. 00366

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER

K.C. TSUMURA English Section Editor

KEN MORI Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9 PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

HOUSE cleaning person for every other week. English and experience not necessary. Phone 483-6597 (Toronto).

WANTED university student for driving panel truck during summer months for gardening work. Phone 763-6220 (Toronto).

GARDENER'S helpers wanted. Physically fit to work outdoors during summer months. Good pay, phone 266-7918 after 6 p.m. (Toronto.)

Articles For Sale

OLD Japanese 50 Yen bill dated 1899-1910. Asking $100,000. All replies answered. Box 123, Sangudo, Alberta, T0E 2A0.

Support . . .

(Cont. from Page One)

creasing concern that some of our projects will have to be cancelled or reduced in scale.

This would certainly be a shame as much hard work by many volunteers has gone into the planning of these events. Coming up fast are the Odori Concerts, travelling Film Festival, various sports events, exhibits of swords and kogo, picnics and festivals, all requiring funding.

It's only a once-in-a-hundred year event, so let's all get behind this effort and make our Centennial worth remembering. Send that cheque in NOW to the Japanese Canadian Society, 479 Queen Street West, Toronto, Ontario M5V 2A9. — JCCS.

TOM'S TELEVISION & RADIO

RCA — ZENITH

SALES & SERVICE

COLOR T.V. AND Stereo Components

Repairs To All Makes

[illegible] MIDLAND AVE.

[illegible] PLAZA

SCARBOROUGH, ONT.

PHONE 759-1583

Between Eglinton & Lawrence Ave. East.

Personal Notes Across Canada

Anniversary

— 50th —

WINNIPEG — Mr. Chutaro Teranishi, 80, and his wife, Yae, 70, celebrated their Golden Anniversary recently with their six children at the International Inn. Over 150 friends and relatives attended.

Pierre Trudeau, Manitoba Premier Edward Schreyer, Winnipeg Mayor Juba, and many others sent congratulatory messages. 22 grandchildren were on hand and Keith Tasumi made a very moving speech to his grandparents.

Birth

WINNIPEG — Jerry and Gail (nee Jones) Nagamori have recently announced the arrival of a son, David Tadashi on April 6th, 1977, 7 lb. 2½ oz. at Grace General Hospital in Winnipeg.

Marriages

SAITO — GEORGE

WINNIPEG — Mr. Shiego Saito, son of Mr. and Mrs. Tominosuke Saito was married to Miss Hazel George on April 2nd, 1977, at Windsor Park Anglican Church. Reception was held at the Assiniboine Hall.

Obituaries

HOYANO

SURREY, B.C. — Mrs. Yone Hoyano passed away on April 27, 1977 after a short illness at the Surrey Memorial Hospital. Her husband Toyozo Hoyano predeceased her in 1970. Sadly missed by 3 sons Harry H. of Alberta, Harry K. of Montreal and Mas of Surrey, B.C. and by 2 daughters Toni (Mrs. F. Ito) and Jane (Mrs. T. Otsu) of Vancouver, 17 grandchildren and 4 great grandchildren. Funeral service was held at Surrey Funeral Home with the Rev. Gordon Imai and the Rev. Makio Norisue officiating.

* * *

ISHIWARA

VANCOUVER — Funeral services were held on May 16th for Dr. George Akira Ishiwara, a dentist and well-known figure in the B.C. Japanese-Canadian community, who died following a short illness. He was 67.

Dr. Ishiwara was a founding member of the Japanese-Canadian Association and served a number of terms as president. He was a director of the Canada-Japan Society of Vancouver since its formation in the 1950s.

Born and raised in Vancouver, he was instrumental in organizing his community's contribution to the Nitobe Memorial Garden at the University of B.C. campus.

He also coordinated the Japanese community's contribution to the 1958 B.C. centennial celebrations.

Dr. Ishiwara practised dentistry for about 40 years in Grand Forks and Vancouver.

He is survived by his wife, Kay, of North Vancouver; son, Keith, of Vancouver; two daughters, Vyvyan, of Quadra Island, and Gayle, of Toronto; sister, Ethel of Vancouver; and five grandchildren.

A Multicultural Day Camp For Kids By High Pk. YMCA

TORONTO — A multicultural day camp for 400 children is being organized this summer by the High Park Y.M.C.A.

The camp's philosophy has developed from an unique situation in Canada. At the moment our educational system has a school population that represents virtually every culture in the world.

Children exhibit a natural curiosity to unknown cultures and how they respond to it will depend primarily on how it is being presented to them.

The High Park Y.M.C.A. has embarked on massive cultural research to prepare for this program. The history, arts, crafts, sports, dances, songs and foods of the various cultures will be presented in a very unique, exciting and fun program from July 4th to Aug. 26th, in the beautiful surroundings of High Park.

Every day different facets of one culture will be presented, highlighted at the end of the day, with a 30 minute presentation in which children will depict the various aspects of the culture they have learned. Immediately following the presentation a snack will be served representing the culture of the day.

The Carousel counsellors have been hired on the basis of their familiarity with one culture, in addition to the Canadian one, and on ability to speak the language of the additional culture. However, the counsellors will not be the only teaching source in the camp. We hope to draw heavily on the children's own common childhood experiences. Events such as ethnic birthdays and holidays will give the children an opportunity to present to their peer group their own unique background.

The program will operate in four 2 week periods, Monday through Friday, including holidays, from 9 a.m. to 4 p.m. The fee for a two week period is $55 which includes YMCA bus service for various designated school stops. All you have to bring is lunch. For more information and to inquire about registration call the High Park YMCA 763-1193.

Dates & Doings

Steveston United Church Walkathon

RICHMOND, B.C. — The Richmond Area Planning Committee is composed of the five United Churches; Gilmore Park, Richmond, Brighouse, South Arm, and Steveston (with St. Alban's Anglican Church). Steveston United Church, now 85 years old, is in need of a new church and hall to better serve the growing number of families in the area. June 18th, 1977, 4:00 P.M., has been designated for the sod turning ceremony, and R.A.P.C. felt it would be fun and a very worthwhile project to support a joint Walkathon on this day to set the building fund in motion. It is especially appropriate this year, as 1977 marks the 100th anniversary of the landing of the first settlers in Steveston.

Registration is at Gilmore Park United Church, 8600 No. 1 Road, (Corner No. 1 and Blundell) between 8:00 A.M. and 9:30 A.M., June 18th.

How about getting into shape and "walking" for this worthwhite project. — SUC.

* * *

Japan-Canada Print Show At Centre

TORONTO — The Japanese Canadian Cultural Centre looks forward to presenting the Japan/Canada Print Show on the weekend of September 23, 24 & 25.

The enthusiasm shown by so many over the first Japan Print Show several years back has prompted us to repeat another such exhibition. We will have a large selection of exhibits specially chosen for this show.

The Print Exhibition will feature works by both Japanese and Canadian contemporary printmakers. A representative from the Centre is presently in Japan specifically to select prints for this event and we have chosen renown Canadian printmakers to participate in this joint exhibition. To promote a better understanding of printmaking in the two countries, people will be explaining basic techniques throughout the three-day exhibition and a continuous slide presentation will demonstrate printmaking processes.

For those more involved in printmaking, a seminar on September 24 and 25 will feature lectures, panel discussions, and dialogues by authorities on the topic. Anyone interested in attending the seminar should leave their name and address with the Centre's office for an application and further details. — JCCC.

* * *

Dance Master Chikuyu At Centre July 8

TORONTO — On Friday, July 8th, a rare event will occur at the JCCC; Miss Fujima Chikuyu, headmaster of the Bekke Fujima Ryu dance school of Japan, will give a demonstration and a discussion on classical Japanese dance.

Headmaster Fujima Chikuyu has kindly consented to this demonstration after being asked by Onoe Yoshiaki, a former Kabuki actor now living in Toronto, to show the people of Canada interested in Japanese culture and those Japanese-Canadians who are dedicated to the preservation of Japanese culture in Canada what true Japanese classical dance is and what it is truly about. Miss Fujima Chikuyu, the second person to be bestowed with the name, is especially qualified to do this as the headmaster of the Bekke Fujima Ryu school, founded in 1858 by the first Fujima Chikuyu.

After its founding in Tokyo the school was soon moved to Osaka where it became well known in the Osaka, Kyoto area and still remains so to this day. Headmaster Chikkuyu and the school is well known for its contribution of the world of Kabuki and Buyo throughout Japan.

All those who are interested in Japanese culture and in classical Japanese dancing are cordially invited to come and witness this event. It would be a pity for anyone with a deep interest in the Japanese performing arts to miss what may very well be a once in a life time event. — JCCC.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
HILL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
759-8604

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8808
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

For Best Results
Use New Canadian Ads

KIMURA,
CADSBY
& TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Japanese Canadian Centennial Society
proudly presents
NIKKA FESTIVAL DANCERS
IN CONCERT
MacMILLAN THEATRE (behind the Museum)
JUNE 21 and 22nd, 8 P.M.
ORCHESTRA $6.00 - - BALCONY $4.00
Tickets available at A.T.O. Toronto Phone 597-1688
and Japanese Cultural Centre
Hamilton — Sir John A. MacDonald High School
June 25, 8 p.m. Ticket price $5.00

Zen . . .

Do-It-Yourself Manual For Zazen Fans

How To Practice Zazen, by Gudo Nishijima, with Joe Langdon. Tokyo: Bukkyosha Ltd., 1976. Pp 62, with plates III. Y980.

Reviewed by DONALD RICHIE

This small and unpretentious volume presents a short and simplified account of Zen with instructions on how to sit, how to compose the arms and legs, and how to make the cushion upon which the sitting is accomplished. The account is brief and popular and the assumption is that once these essentials have been mastered, "zazen" may be begun.

Zazen according to the author, is enlightenment itself. He himself came to Zen, after a period of spiritual casting about, through the instructions of Kodo Sawaki, a Soto sect roshi, and his needs were answered by the writings of Dogen, founder of the sect. It was Dogen who wrote that "zazen" by a beginner is also the whole experience of fundamental truth," a statement the author quotes with satisfaction.

For Nishijima, then, zazen is Zen. This is by no means an untenable position. While it may deny Zen as a church, it does not, as he is at pains to point out, deny Zen as a religion — "when we do zazen we sit in the same condition of body and mind as Gautama Buddha immediately. . ." And he has all of the authority of Dogen behind him. And as for the do-it-yourself aspect of his message, well, Zen is actually nothing but do-it-yourself.

Nonetheless, such simplification, and such rigidity, does lead the author into some questionable conclusions. For example: "Some sects of Buddhism teach that we must practice abdominal breathing or deliberately count the number of breaths. Some also use koans, or Buddhist stories to meditate on the truth. But these methods of zazen are usually unnecessary and they seem to have come from a lack of regular practice of zazen; if you have fine wood, a veneer is not necessary."

So much for the major body of Zen thought. Particularly questionable is the final metaphor, since it implies that sitting alone is an answer and that the mental disciplines which sitting does, indeed, both create and assist, are to be had through the single act of sitting still in the proper position.

Since this is apparently believed, the author, having taught us how to sit, is nowhere around when we need him. One of the headings is: "Don't worry about your thoughts or images." He says that we will "often find ourselves thinking or imagining something," as indeed we will, always, since the monkey-mind is incapable of anything else. The solution is that "we should just stop doing so." Dogen is then presented to support the advice with one of his maxims: "When some images occur, stop them immediately. And that is all."

And so it is, but put in this way such knowledge does little to assist the already hopefully Buddha-like zazener. Most of us have no idea that we can control or turn off our thoughts and nearly all of us are afraid to attempt it. It is all very well to say "stop them immediately." Just try it. For this reason there is an entire body of work about this, an exploration of the mental disciplines to be used, but the author, having pinned his faith on sitting itself, and having himself taken the road he now indicates to us, gives no further assistance.

A simplified approach such as this book represents has the attraction of seeming to deliver an essence. If we acquire it we automatically acquire the understanding or the skill itself. The appeal is powerful — and has created many a widely read volume, from those of the Carnegie and Billy Graham to that popular Japanese testimonial, 'How to Sex.' In all of them, however, there comes a time when the simplification in approach fails to explain the complications of the subject.

Thus this book, thought not in the least pernicious, and offering a valuable run-through for those completely ignorant of the subject, cannot finally encompass its theme in the way it apparently promises. Its superficiality is that it tells us how to compose our body and offers no help in telling us how to compose our mind.

It is true that, in a sense, our body is our mind and that, as yoga has long shown, if you compose the one you have composed the other. Nonetheless, this is something that few of us are capable of without some assistance. In this book such is not forthcoming, the initial step — sitting — is treated as though it is the end in itself.

And, so, is an absolute sense, it is. But the optimistic tone which such simplification seems to demand does nothing to prepare us for complications. Though the author wisely dismisses such considerations as "enlightenment," stating plainly that to sit is to be enlightened — and thus rendering Zen almost identical with yoga — he cannot or, in any event, does not indicate that zazen, though it may well be both end and beginning, is for the novice mainly begining.

By ignoring and dismissing a large and important body of Zen thought he has over-simplified a large and complicated subject. He has indicated the first step of the path but given no indication of its length or difficulty. In an abstract sense he is, of course, right: the first step is identical with all the others. Such intelectual apprehension, however, is as yet of no use to the aspiring beginner. And such a brisk and optimistic run-through as this book represents is here of no assistance.

The Zen master Hakuin Ekaku wrote that: "For the study of Zen there are three essential requirements. . . the first is the great root of faith; the second is the great ball of doubt; the third is great tenacity of purpose. A man who lacks any of these is like a three-legged kettle with one broken leg."

Gudo Nishijima's book certainly reflects the first, and plainly demands the second, but that other — the great ball of doubt — is missing and because of this his pot, eventually, overturns.

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-6087
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 386-2184
Seven Days A Week
400 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN
DEPARTURES RETURN
DEPARTURES RETURN
July 5 August 24
July 16 August 15
August 13 Sept. 12
Sept. 3 Sept. 3
Sept. 17 Oct. 17
Hawaii Nassau (Bahamas) & other Islands plus all packages tours are all available.
Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)
For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.
This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.
Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.
Price is $13.50. Limited Supply.
Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

越前竹人形（五三）

水上 勉

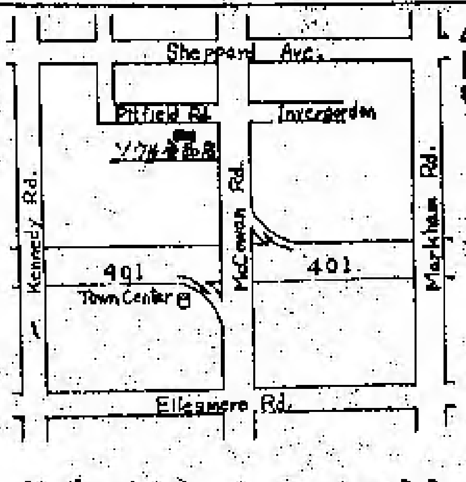
「国子、国子」
と言いながら忠平が押す手の力に、玉枝のからだはやにわに押し倒されていた。火箸が空をとび、紅い蹴出しをみせた裾が炎の中でゆらめいた。忠平の力は強かつた。羽交いじめにされてむしろの上をひきずられた。やがて、くつたりと力をぬいて待つ姿勢になつた玉枝の上へ、忠平はけもののように重なつていた。
パチパチと火が燃えた。爆けたツルの伐竹のたばを白煙がまきはじめた。玉枝は心の中で喜助の名をよびながら、いつまでもからだをのたうちまわらせていた
〔喜助はん、喜助はん。あんたが、あてをかまわへんさかいやがな。あてがわるいのやないえ。あてがわるいのやないえ。喜助はん、あんたがわるいのや……〕
心に叫びながら玉枝は頰にいくすじもの涙をつたわらせ、せわしく息ついた。
「誰も見てるもんいやへんのや。神さんだけしかしらはらへん。喜助さんにだまつてたらえゝ。わいやかて誰にもいわへん。国子はん安心おし……」
忠平はうわずつたようにそんなことをいい、抱えた手に力を入れた。玉枝は顔を伏せて、すすりないた。その聲は静かにむしろに吸い込まれて床を這つた。
喜助が福井の得意先からかえつてきたのは夕刻になつてからである。陽が落ちて、南條山脈の重襞があかね色に染まりはじめた頃であつた。不意に訪ねてきた昔馴染みの崎山忠平が武生の宿で泊るといいおき、竹神の家を出ていつて二時間ばかりたつていた。玉枝は蒼い顔をして戸口まで出て喜助をむかえた。喜助は紐で結わえた紙包みを玉枝にわたして、
「羽二重餅を買うてきた」
といつた。機嫌のよさそうな顔で喜助はろ端にあがると、その日一日、武生や福井の得意先で批評をうけた細工物のはなしをして食膳についた。けれども、玉枝は、いつ、忠平がきたことを告げようかと迷っていた。

水無月句会四月課題（鳥帰る）

沖廣 南原 選

己が膝亡母に似るや鳥帰る　鈴木美知子
鳥雲に駅長挙手の発車ベル　黒川愛香
潮騒や網代木高く鳥雲に　小財新句浪
荒波や小島づたいに鳥帰る　松山海濱
鳥雲にサッフワリーの猿はベビー抱き　北村美世
傷心の蟹を残して帰る鳥　伊藤湖舟
枯芹のそよぐ浦曲を鳥引けり　北村芳
通勤車大くねりして鳥帰る　北村夏背
山襞の晩彩めきて鳥帰る　森明星
鳥雲に平原州の畝の果て　渡邊電行
行く先のある身の幸よ鳥の引く　北村勝
鳴きつれて鳥一群や雲に入る　北村野々花
鳥帰るあわれなるほど囀りて　杉下茜松
うとうとと窓に肱かけ鳥雲り　岩下とみ
畝や先山の線起ゎ鳥雲に　三井月鏡
空高く低く群鳥雲に入る　西村美好
鳥雲に予約の宿の返事待つ　香川りつ子
渓水の川音深く鳥帰る　服部野々華
鳥雲に入る夕映の淡き中　選者

〇日本食品セール
△まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。
△キーセン米、キコーヤ米、ボタン米、松米（直輸入いずれも五十斤入り）
△国寶ローズ米、
特賣 バーベキュー・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン・
毎日營業 月—金は午前十時半から午後十一時。土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店
SEOUL FOOD STORE, 353 Pitfield Road, Scarboro, Ont. Tel. 291-8317

ピーシー州産数の子こんぶ入荷

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN 7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

清新美味 中華料理
大小各サイズのパーテーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハツカウを用意しております。電話注文に應じます。
西湖酒樓
サイウー・レストラン
124-130 Dundas St. West, Toronto. 2nd Floor. Tel: 366-4988-9

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。
お電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内カバー、カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフィング会社（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Phone 291-7554

住宅賣買
住宅の賣り買い、モゲージのアレンジや賣りなど
黒田ミツツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1213

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社

特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント—ロスーシスコ—ホノルル—東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント—ロンドン—ホンコン—東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（月曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
営業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話 二三一—四〇〇〇

サンダーベイで柔道大會
日系百年祭を祝って
アセフ市長に記念品を贈呈

〔オ州サンダー・ベイ〕當市内チャーチル高校で、このほど最初の日系百年祭記念柔道大会が開かれ、オ州北西地區から柔道修練者が参集して盛況裡に終った。サンダーベイ日系百年祭委員会の西川フレッド委員長が臨席したアセフ市長に記念品を贈呈した。

次いで岩浅カズ氏が出場選手と觀衆に對し、日系百年祭についての説明を行った。レーキヘッド日系人会より寄贈の『柔道選手權爭奪杯』はコンフェデレーション大學武道館クラブが獲得した。ケノラ柔道会が第二位、ドライデンが三位、レーキヘッド大學が四位となった。

なおサンダーベイ日系百年祭委員會は委員長西川フレッドと小林アラン、副委員長（一世部代表）関清、井上フランセス、幹事小林ミツ、會計岡本アート諸氏が幹部である

マグロは握らぬ
ネタ値上りで

〔東京〕『二百カイリ問題に便乗した魚價のつり上げに抗議する』。全國のおすし屋さんが三日、異常な魚の高値に怒りの聲明を出した。マグロなどの高いタネには仕入れボイコットもするという。

卸値はどんどんあがるが、それは、そのままにぎりの値段に上のせするわけにいかない。両者の仕組みを知つてるだけに、どこが悪いのかは百も承知。

『すし屋が買わなきゃ仲買が困る。そこで連中を仲間に引き入れる』と、ワサビをきかせた高等戦術だ。消費者にしてみれば、ますます『敵味方』の識別がむずかしくなるのかも——。

今井氏夫妻
金婚を祝う

〔カムループス〕このほど當市ハイランダー・レストランで今井三男氏（七三）と同氏夫人秋子さん（七〇）の結婚五十年祝賀晩さん會が催され、約百三十人の親族知友人が招かれて祝った。カナダ總督夫妻はじめ州副總督、ツルドー首相、その他からの祝電が披露された。

今井氏夫妻は一九二七年四月十七日に日本で結婚、その翌年今井さんだけオカナガン・センターに移住。一九三〇年までふみ止まったのち出晩、今井夫人が合流、一九四二年シュスワップ湖畔に移動して今日にいたつている。

カナダ人総督と勲章
記念切手を六月三十日に發行

（オタワ）カナダ郵政省はカナダ生れのカナダ總督が任命されてから今年で二十五周年、またカナダ唯一の民間人に與られる最高勲章オーダー・オブ・カナダが制定されて十年目を共に記念する切手が六月三十日に發賣されると發表した。

二切手とも十二仙で、モントリオールのアントニー・ホブ氏のデザイン、千八百万枚宛印刷する。カナダ人として最初の總督に任命されたのはビンセント・マッシイ氏で一九五二年。その後バニエー大將、ミチナー氏。そして現在のレジエー夫人と四代のカナダ人總督である。

オーダー・オブ・カナダ勲章は一ヵ六七年に制定され、厳格な審査の結果、この榮譽をうけた者は現在までに約一千人。

（日系人社会からは故北川源藏氏、鈴木デビッド博士及び宮崎政次郎醫師の三人が、これを授與されている）

サントリーが
五万圓ものを

〔東京時事〕サントリーは十七日から國産ウイスキーでは最高價格の『サントリー・ザ・ウイスキー』を全國で發賣する。標準小賣價格は七六ミリ・リットル一本五万圓、アルコール度數四八%。今年度は六千本の限定販賣。

同社製品のこれまでの最高は『インペリアル』の一万五千圓だった。外國産ウイスキーの高價格品ではバレンタイン三〇年物や、ロイヤルサリュートなどがあるが、今回發賣される製品はこれに次ぐもの。

ペン字練習會

トロント佛教會の婦人会と護法會合同のペン字練習会が毎月第二及び第四土曜午後一時より佛教会で行われる。手本には經典などが用いられるので、ペン字練習かたがた佛法味得ともなる。なお婦人会の例会は七月三日（日）祥月法要後。ダーナーの頼母子講は六月二十六日（日）正午から。

ケローナで敬老会の催し
市長が日系人を賞讃
寺井さん（九一）がケーキ切る

〔ケローナ〕當地佛教會でこのほど日系百年祭慶祝記念の敬老会が、當地日系百年祭委員会の主催により行われ、参集者の九〇％は一世。ケローナ市長ジョン・ヘルドン氏夫妻はじめ、オタワ内務省代表スミズラム氏、ケローナ市議ベン・リー氏夫妻（中国系）らが客賓として招かれた。

田中行久氏が日系百年の歴史における苦難の連続について述べ、今日は完全な市民として待遇をうけるにいたっていると挨拶した。ついで不二川開教使による食前の祈り、乾杯ののち山海の珍味を樂しんだ。

ケローナ市長は、當市在住の日系人はすべての面に於て協力をおします、全く信頼できるよき市民であると賞讃、スミズラム氏も『カナダは各少數民族によって構成されており、彼等がカナダの多様文化社會をより豊富なものにすることに寄與している』と述べ、リー市議はカナダには一部にいまだ人種的差別があるが、その非をさとる日が來るに違いないことを强調した。

出席一世を代表して寺井忠雄氏が謝辞を述べ、最高齢者の寺井ナダさん（九十一才で忠雄氏の母堂）が百年祭記念ケーキにナイフを入れた。一世には記念メダルとカップが贈られて一式を閉じた。二式も田中行久氏が進行係をつとめ、藝能人が次々とステージをにぎわかして一同を大いに樂しませた。主催側の厚意に出席者は感謝している。（エス・ケー生）

草月流華花
第一回は盛況

トロント草月流スタディ・グループ（代表、阿部京子）の第一回華展が去る五日午後、日系文化会館で行われたが、晴天にめぐまれ人出が多くあり、盛況だった。ホール内で生花實演、そしてテールームを設けるなど型破りの趣向。出展の生花はいづれもきりっと引締った力作揃いであった。

便利帳作製へ

トロント地方新移住者協會は今回第二回目の『便利帳』の作成にとりかかっている。本紙掲載のフォームを切り取り、それに記入し「六月末日までに郵送するよう係りでは希望している。目標は一千家族。市外の新移住者の人たちの協力を特に願っている。

□父母、兄弟、友人の誕生日その他いろいろなプレゼントにニューカナディアンを御利用下さい。購読料一年十五弗 半年九弗

○レイモンドの寶崎惣吉氏（八五）は五月三十一日病院で死去、六月二日佛教會で河村、キング両開教使により葬儀兼告別式を行い三日カルガリーで火葬。

移轉 私たち家族は左記に移りました。

久保庭憲牧師 他 家族一同

33 Glenmuir Drive, Scarborough, Ont. M1M 2C6, Tel. 266-6791

求 ガーデナー・ヘルパーを求む。体力に自信があり、この夏を外で働きたい方。給料良し。電話二六六—七九一八（午後六時以後）

母 **よね**（八十六才、神奈川縣）儀去る四月四日サレー・メモリアル病院に入院、醫薬、看護の効なく同二十七日永眠致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。五月一日午後七時半よりサレー・フュネラル・ホームに於て今井ゴードン牧師、則末牧男牧師により告別式を營み、翌日同地のバレービュー墓地に埋葬しました。節は多數皆様の御會葬を忝うしその上過分の御花料及び弔辞を賜わり、故人生前中の御交誼と合せて失禮ながら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

ア州 長男 穂谷野曠
妻 美代
モ市 次男 清
妻 美代
三男 正明
妻 洋予
晩市 女婿 伊藤政雄
長女 富江
晩市 女婿 大津鉄夫
次女 君子
外孫一同
曾孫一同
親族代表 天野貞雄夫妻
友人代表 齋藤壽久司夫妻

……訪日観光團……

●訪日観光團

六月二六日	七月一七日
六月二八日	八月三一日
六月三〇日	七月三一日
七月一〇日	八月 七日

以後月二回より三回の出發がありますので御問い合わせ下さい。

●呼び寄せ観光團

七月一八日	八月二三日
七月一八日	九月 四日
七月二五日	八月二三日
七月二五日	九月 四日

まだ空席がありますが申込みが殺到してありますので早目にお申し込み下さい。

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7351

新米

お米にもそれぞれ特徴があります それを選んでお買い上げ下さい。

"ブルーローズ"

● **さくら米** 余りやわらかくならず『すし米』として好評

● **白雪米** 雪の如く白く やわらかくて粘りある米

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九二 三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度 訪日ツアー

出發	歸國	出發	歸國
七月 五日	八月二四日	九月二一日	十一月二〇日
七月十九日	八月二四日	十月 一日	十月 三〇日
九月二一日	十月二六日		

◎美しいカナダの夏を日本の親類方々に樂しんでいただいてはいかがでしょうか。夏休み呼び寄せツアー

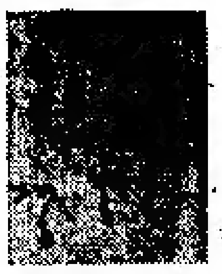
◎ハワイ、ナサー、パハマその他の島々へのツアー

◎トロント・バンクーバー往復二二二ドルツアー

晩市岩田旅行社 1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST, VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社 163 Spadina Ave. Toronto Phone 363-1391

ケン岩田 Res. 763-4743



健康談義

虫歯と白砂糖

—日本での例ではあるが—

梅月高市

このらんで、いつも引合いに出てもらっている人間医學社の大浦会長は、食生活のまちがいと健康度の低下を指摘し、白砂糖の害などにつき繰り返し注意して「われわれの体の中で最も大切なものは骨組みであるが、この骨組みが日本では日毎に弱められている。それは歯をみればわかる。いまの學童百人中、虫歯をもたない子は二—三人しかいない。歯と骨はともにカルシウムを主とした硬組織で一連托生である。この歯が虫にくわれるということは家でいえば柱が傾き虫にくわれているということで、家の崩壊を意味する。歯科医學の進歩によって虫にくわれた歯を補強修繕することはできるが、歯を腐らせた根本の生活が取り除かれない限り、完全な回復は望めない。もっと困ることは一時的修繕のきかない体になってしまうことだ。虫くいは、歯から全身の骨におよぶ。」——とて、學校給食にしても家庭の食事にしても、根本を忘れた高タンパク・高カロリー一辺倒で行わずに、野菜・海草などを主にしたカルシウムの多い栄養を基礎にしたものをとるよう心がけるべきだと注意している。

以下は、最近の朝日新聞「天声人語」に出ていることで、どちらも日本のことではあるが、カナダにいる人にも参考になることであろうと思う。

・・・

大正の末、柳田国男は朝日新聞に「金歯の国」という社説を書き「諸仏の尊像に黄金をぬった古代の信仰と金歯の風習との間に、かくれたつながりがある」と指摘している。日本人になぜ金歯が多いのかは柳田のいうように「文化史學の課題」だが、同時にそれは日本人がいかに虫歯に苦しんできたかの証拠にもなる。記録によると、昭和十年代の日本国民の約七〇％は虫歯をもっていたそうだ。戦時中から戦後は砂糖不足のために急減したが、以後、砂糖消費量の増加とともにまたふえだし　最近は十人に九人が虫歯持だという。とくに、幼児期の虫歯の激増が最近の特徴で、幼稚園児はその九四％が虫歯をもっている。

「虫歯伝染病説」というのがある。口の中にはたくさんの種類の細菌がいるが、その中の一つ、ストレプトコックス・ミュータンスという連鎖球菌こそ虫歯の犯人だという説である。この菌は砂糖に出会うと水に溶けにくいベタベタした物質を作り、これが歯のアカが発酵して乳酸ができ、乳酸が歯をこわす。実験用の小動物に人間の口の中にいるこの連鎖球菌をうつしたら小動物にも虫歯ができたという。

虫歯をそのままにしておくと、やがて歯は根元まで腐ってウミがたまり、アゴの骨自体の病気になることもある。虫歯になれば食物をかむ力が落ちて胃腸の負担がふえる。固いものをきらう偏食の子がふえ、栄養のかたよりができる。さらにまた乳酸の虫歯は永久歯の歯ならびにも影響する。

ムシ歯を防ぐには口にいれる砂糖の量を減らすことと歯をみがくことが大切だが、食生活のあり方を考え直すことも必要だという。乳児院の子にムシ歯が少いのは、生活が規則的で間食が少ないせいだといわれているが、一般の家庭では、あまりにも多くのお菓子や飲み物を与えすぎてはいないか。六月四日は、日本ではムシ歯予防デーだ。甘いものの与えすぎは、ムシ歯の犯人である連鎖球菌を甘やかすだけ、ということをお忘れなく。

新茶

日本の人から、八十八夜（五月二日）の新茶をいただいた。本式な茶の点（た）て方など知ろう筈もないけれど、さっそくのんでみたが、その香りは格別であった。その明くる日に、日本の新聞を見たら、入江泰吉氏（写真家）が「新茶」と題して、つぎのように書いている。私自身が、なるほどと思ったので、皆さんも——というわけではないけれど、何かの参考になりはしないかと思って書きとりました。

×

八十八夜に摘み、手もみで仕上げられた新茶が、今年も静岡の知り合いから贈られてきた。折よく京都から干菓子が届いていたので早速、新茶の香りを賞味した。

煎茶の点(た)て方はむずかしいと聞くが、私はもちろん、家内も知らない。親しくしている煎茶のお師匠さんに、一度だけ本式の席に招待され、お点前を見せてもらったことがある。その時にいただいた香味は格別のもので、煎茶が、これほどおいしいものか、と、はじめて知った。

贈ってもらった茶は極上のものであろうが、お点前が素人とあって、招待席で味わった香味には及ばなかったが、縁側で、庭の若葉を目にしながら口にした味は、さすがに新茶らしい香り高いものであった。

煎茶にしろ、抹茶にしろ本當の茶の香味を味わうには、正式のお点前によらなければならないだろう。お点前を見ていると、その所作の美しさもさることながら、それには、むだがなく実に合理的である。だからおいしく点つのであろう。

しかし、本格的な茶席となると、その雰囲気になじみにくく、折角の心入れのお茶の味を充分に味わえないのである。

茶の心得はもとより「和敬清寂」の境地に溶けこめるだけの、精神的な深さにいたっていないからであろう。今のところ縁側であぐらをかいて喫する茶の味に満足する外はなさそうである。

×

別項（六ページ）の草月流華展を見て、どうの、こうのという資格はないけれど、紫の、じみな花をおとなしく活けたミッチェルさんのものなど、私には好ましいものの一つであった。

総体として「先生」が手を入れたりしていない、出展者それぞれの真剣さがうかがわれるものであったといわれている。生徒の、そして出展者の中には、いわゆる白人、黒人、中国人、カン国人なども相当まじっているそうで、みんながじっくり勉強しているのであろう。

⊠アドレス変更のお通知には舊住所も書いて下さるようにおねがい申します　ニューカナデアン

新移住者協会の便利帖記入事項　　御協力をねがいます

FORM # BCPI-01

BENRI-CHO

PERSONAL-INFORMATION-FORM

NAME (FAMILY NAME, FIRST NAME)　　NAME OF SPOUSE (FIRST NAME ONLY)

OCCUPATION (ENGLISH)

ADDRESS 1 (HOUSE NUMBER, STREET NAME & APT. NUMBER)　　YEAR OF ENTRY 19

ADDRESS 2 (CITY, PROVINCE & POSTAL CODE) (POSTAL CODEの例 M1K-3L9)

TELEPHONE (HOME)　　OCCUPATION OF SPOUSE (ENGLISH)

FROM (PREFECTURE)　　AGES OF CHILDREN

PLEASE RETURN TO : 新移住者協会 (N.J.C.A)
% MR. ISAO KOBO
810 BEM AVE., PICKERING, ONTARIO L1W 1X1
(839-5786)

新鮮なお茶
△煎茶△玄米茶が入荷
新茶の御注文受けます
静岡園　小澤
55 Stoneton Dr. Scarboro
Phone 438-2083

門永モナさん三位に入選

日系百年祭女王コンテストに優勝した門永ソール氏夫妻の息女モナ嬢（二二）は六月三日ブラジルのサンパウロで開かれた南北米・ミス・日系コンテストにカナダの日系代表として参加して三位に入選した。一等はアルゼンチン、二等はブラジル（どちらも混血）であった。

日系に補助金

オタリオ・アーツ・カウンシルが今週發行した大ト市の藝術家及び文化團体に對する藝術補助金総額百五十万弗のリストによると寫眞部の個人補助（最高三千弗）をうけた氏名中にはト市の宮松ヒロ氏と後口正三（うしろぐち）氏の両日系人が加わっている。

トロント市日本語學校
修卒業式御案内

日系人社会により倦まざる援助と総領事館の御支援を感謝し、本年度修卒業式に御案内申し上げます。

△期日　六月廿五日（土）午前十時

△会場　西ブロア街二五二　教育研究会館

當日は総領事館、日系諸団体代表、日系両新聞社代表の方々を招待し、一般日系有志の参加御支援を御願い致します

第一式終了後、感謝茶食会を開催。正午十二時半、日光ガーデンにて来賓招待者、教師、父母を交えて一般有志の御参加を歓迎致します。御参加下さる方は午後六時過ぎ左記迄御知らせ下さい。

北村高明　九二一—二九二六
高橋英夫　四六一—四九六一

トロント市日本語學校維持会

日系移民百年祭記念 句集を刊行

日系移民百年祭の記念行事の一つとして、カナダ各地の俳句をお作りになる方々に御協力していただいて、大句集を刊行することにいたしました。日系人にとって、まことに喜ばしい百年祭を記念するため、どうぞこぞって御参加下さいますようお願いいたします。

投稿規定

⊠句集掲載句　一人宛七句（雑詠。今までに發表されたものでよいのです）

⊠本名、雅号、アドレスを明記して下さい。

⊠申込金　十五ドル　句稿にそえて送って下さい。銀行チェック、マネーオーダーの宛名は HAIKU SHU として下さい

⊠締切り　六月三十日

⊠投稿先　MRS. TOMI NISHIMURA
10 Queensdale Ave, Toronto, Ont. M4J 1X9

日系移民百年祭委員会

俳句・短歌・大募集

日系移民百年祭委員会

日系移民百年祭の記念行事の一つとして参加に、俳句と短歌を募集いたします。ふるって應募して下さい。

募集規定

△俳句　夏季雑詠　一人二句以内
選者　米国インディアナ大學 東アジア語學部　安田ケネス教授

△短歌　雑詠　一人二首以内
選者　中野雨情師

△入選者に薄謝贈呈

△締切　六月三十日

△投稿先　MRS. TOMI NISHIMURA
10 Queensdale Ave, Toronto, Ont. M4J 1X9

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-6035

Second class mail No. 0166

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前) 年十五弗(払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

在位二十五年の感謝式典の盛儀
世界各國の視聴者約五億人

〔ロンドン〕沈滞の英国国民は六月七日、エリザベス女王の在位二十五周年にたいする『感謝礼拝』式典によって晴々としたふん囲気にひたり、女王万歳を心から叫びつづけた。

バッキンガム宮殿から、約半マイルはなれたセント・ポール大寺院までの沿道は英國旗の小旗をふる国民と観光客でぎっしり埋められ、群衆の前列には警官隊が立って警護、うす寒い風が吹くなかを、戴冠式のとき使ったきりの金製ステージコーチに女王とフイリップ殿下がのられてセント・ポールに向われた。

スラージコーチのあとにはチャールス第一王子が、女王がカナダのマウンテー百年記念として貰われた乗馬センテニアルにのられてつづいた。沿道の群衆は旗をふって女王を迎えた。女王はモントリオール五輪大会の開会式に使われたピンク色のシフオン・ドレスをつけられ、フイリップス殿下は軍服。

カナダからはマウンテー騎馬隊が行列に加わった。寺院にはツルドー首相、ディフエンベーカー元首相、マーチン高等弁務官らがカナダ代表として参列した。

この行列ルートを埋めた群衆は數十万人。全世界のテレビ視聴者は推定五億人とみられる。寺院内でのサービス、女王のスピーチがカラーで放映されたが、「ゴッド・セーブ・ザ・クイン」の英国国歌を涙を流しながら斉唱した国民が多かった。

日加外相會談を
バン市で十三、十四兩日間に

〔東京時事〕鳩山外相は今週の閣議で、六月十三日、十四日の両日、カナダのバンクーバーで開かれる日加經済協力合同委第一回会合に出席すると共に、ジェミソン・カナダ外相との間で日加外相會談を行うため、十一日から十五日までカナダを訪問することを報告、了承された。今回の合同委では、日加両国の経済情勢や貿易、経済関係などについて意見を交換する。

ク州主張を
オタワが否定

〔オタワ〕クベック州が連邦から脱退することが、ク州にとって財政的にも有益であると主張するクベック党(分離派)にたいし、統計カナダは今回、數字を發表して、連邦内にあるク州は一九六一年の間に約十億七千万弗の利益を得たことを明らかにした。

七十二ページにおよぶ統計によって、オタワ政府はアレンジメントでク州が有益な立場におかれていることを証明しようという意図で、クベック党が『我々はオタワに過去十年間、四十億三千万弗も供出したことになる』とする主張をぶちこわそうとしている。

アミンは今いづこ?
英國では空港を警戒

〔ロンドン〕ウガンダの獨裁者イデイ・アミンは今週同国任住英国人三百名の国外退去を禁止することを軍隊に命令した。ウガンダ・ラジオによると、これら英国人はウガンダ国内の随所に留置、監視されているので救出を企てることは不可能だと放送した。

一方、イデイ・アミンは目下英京ロンドンで行われている英連邦首脳者会議に「無理に出席する」といきまいてウガンダを専用機で出發したという。英国では全空港に對し、アミン機の不法の着陸を警戒するよう指令しており、英国に着陸することはむつかしいが、アミンがとこにいるのか、ナゾとされてる。

ウガンダは今年二月、アミンの指示によって大司教他の一人が暗殺された事件以来、英国とは国交断絶となっているが、アミンは連邦会議に出席する権利があると主張して、ウガンダを出發したというのである。

福田内閣 支持は三〇%割れ
社党支持初の二〇%割れ

△与野党の議席が逆転するかどうかが焦点とみられる参院選挙まで、あと一個月餘り、朝日新聞社はこのほど、全国世論調査を行い発足五個月後の福田内閣に對する国民の評価と各政党への支持動向などを探ったその結果(一)福田内閣を支持するは三〇%『支持しない』三六%で、標本誤差を見込むと、発足後初めての調査(今年二月上旬)の二八%対三四%とほとんど変化が見られない。

△(二)前回の支持率二八%は、自民党歴代内閣の中で発足直後としては最低たたが、いまなお『不支持』が『支持』を少し上回った形のまま浮上しきれないでいる(三)支持、不支持の理由をみると「経済の福田」に對する期待感が薄た，物價高など生活に對する不安感が高まりをみせている。

△(四)一方、政党支持の動向では二月の時点で初めて四割を割った自民党の支持率が今回は四一%と、やや盛り返してきたのに対し、野党第一党の社会党は、いせんとして低落傾向から抜けきれず、一九%と初めて二割の線を割った △(五)また共明、民社、共産、新自くの各党支持率には目立った変化はないが、二月に一三%の支持を得た新自くは、今回も一二%と他の三党を引き離し、一%台を堅徐している。

まづ六千人
撤兵を開始

(ニューヨーク時事)六日付の『ニューヨーク・タイムス』紙は、米国は在韓米地上軍六千人を来年末までに撤兵第一陣として引きあげる意向である旨、日本と韓国に通告したと報道した。同紙によると、これは米政府当局者が明らかにしたもので、この推定はハビブ国務次官とブラウン統合参謀本部議長が先月、韓国、日本を訪問して両国に傳えたという。

また米政府は四、五年来に在韓米地上軍の撤退が完了したあと、中ソが朝鮮地域での緊張を増大させると懸念する理由がないので、中ソ両国からはとくに緊張を増大させないとの保障はとりつけていない、と傳えている。

團結の促進へ
二氏任命

〔オタワ〕連邦政府制の強力な支持者、ジョン・ラック・ペパン氏とジョン・ロバーツ氏は、カナダ團結という國家的問題についてオタワ政府に具申する研究会の首脳者としてここ十日以内に任命されることになっている。

ペパン氏はオタワ政府任命のインフレ抑制局議長をつとめた人であり、クベック州選出議員として通産大臣となり、国際貿易の増進にこうけんした強力な連邦政府支持者である。

ジョン・ロバーツ氏は前オンタリオ州首相で、オ州保守党の勢力が最も強い時代の首相として思う存分に活躍したロンドン市出身者であり、メトロ・トロント市制の改革について、ワンマン調査會の責任者に任命されているが、両氏は全加から最低六人をこの研究会の會員にすいせんすることになっている。

新幹線ベリーグッド
米國から視察團訪日

◇時速二一〇キロの高速運轉に加えて、開業以来十一億余人もの大量輸送にもかかわらず、乗客の死亡事故ゼロ——という実績から評判は高まる一方。

◇各国でも高速鉄道導入の試みが盛んになっているが、そのなかで最も注目されたのは、米国の鉄道関係首脳陣が先週末に日本を訪問、技術協力問題の詰めを国鉄技術陣と行ったことである。

◇米国側の目的はワシントン—ニューヨーク—ボストン間七三四キロの高速・定時輸送化で、これをめぐり鉄道先進国である日米欧の技術競争といった側面も強まっている。関係国それぞれに、さまざまのジレンマがあり、とりわけ鉄道輸出に不慣れな日本は、十四日に海外鉄道技術協力協会の総会を開き、組織強化にのり出す。

百人の日本着姿
ト市民おどろく

○去る七日午后、約百人からなる第八回きもの文化使節団一行の男女が日本着の正装でトロントの繁華街ブロワー・ストリートを行列歩行して通行人をビックリさせた。

○…一行は今回はじめてカナダを訪問、トロントのプリンス・ホテルで同夜、きものショウを約一時間半ほど満員客に見せて好評をうけた。一行(團長山中氏)は三日間滞在中、ナイアガラ見物をしたり、クロンビー市長を表敬訪問したりしたのち、オタワに向い、ツルドー首相にも会見する豫定。

佛語通譯
公聴会に必要

〔クベックシテイ〕クベック州政府のフランス語公認に関する法案を逐條審議する州議会委員会の公聴会に意見を陳情した非佛語系グループは、フランス語を理解する者を同伴すべきであると、ク州文化開發大臣カメル・ローリン氏が今週提案した。

これはリチルー・バアレー地方の英語系父兄代表團が、同公聴会に出席、双互が理解するのに難儀したため、通譯を同伴することが必要だとローリン大臣は主張しているわけ。

○南オンタリオ州一帯はもとより、北オンタリオ州各地方は、ここ數日間、異状な冷えこみで、六月というのに、マイナス二度という寒いところもあった。天候はしだいによくなつて來つつある。